

LEGENDS

**STAR  
WARS**™

**KNIGHTS  
OF THE OLD  
REPUBLIC**



Л Е Г Е Н Д Ы

# ЗВЁЗДНЫЕ ВОИНЫ™

## РЫЦАРИ СТАРОЙ РЕСПУБЛИКИ

КНИГА 2

ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН

ДЖОН ДЖЕКСОН МИЛЛЕР

ДАСТИН УИВЕР

БРАЙАН ЧИНГ

ХАРВИ ТОЛИБАО



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-312.9

ББК 84(4Вел)-44

М60

STAR WARS  
KNIGHTS OF THE OLD REPUBLIC  
Volume 1

Originally published in the English language  
by Dark Horse Comics, Inc. under the title  
Star Wars: Knights of the Old Republic. Volume 1

*Издательство благодарит за помощь в подготовке издания проект SWComics.ru*

**Миллер, Джон Джексон.**

М60 Звёздные Войны. Рыцари Старой Республики. Книга 2 : графический роман / Джон Джексон Миллер, Брайан Чинг, Харви Толибао; перевод с английского Алексея Ионова — Москва : АСТ, 2016. — 152 с. — (Звёздные Войны. Графический роман).

ISBN 978-5-17-095733-0

Серия «Звёздные Войны. Рыцари Старой Республики» Джона Джексона Миллера выходила на протяжении пяти лет и стала абсолютным бестселлером. Захватывающие приключения Зейна Керрика с первого выпуска покорили сердца читателей.

После того, как Зейн Керрик узнаёт правду об убийстве друзей-падаванов их собственными учителями во время посвящения в рыцари-джедаи, он покидает Тарис в компании вчерашнего врага — афериста Грифа и новых друзей — Джараэль и Кемпера. На борту «Последнего Приюта» Зейн отправляется в путешествие к далёким планетам, чтобы раскрыть заговор и восстановить справедливость!

Добро пожаловать в Старую Республику! Да пребудет с вами Сила!

УДК 821.111-312.9

ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-17-095733-0

© & ™ 2016 Lucasfilm Ltd.  
© А.Б. Ионов, перевод на русский язык  
© ООО «Издательство АСТ», 2016

СЦЕНАРИЙ  
ДЖОН ДЖЕКСОН МИЛЛЕР

Художники  
ДАСТИН УИВЕР, БРАЙАН ЧИНГ  
и ХАРВИ ТОЛИБАО

Цвет  
МАЙКА ЭТАЙЕ

Шрифт  
МАЙКА ХАЙСЛЕР

Обложки  
БРАЙАН ЧИНГ,  
МАЙКА ЭТАЙЕ, ХУН

Перевод  
АЛЕКСЕЙ ИОНОВ  
(АЛЕКС МАКЛАУД)



## СТАРАЯ РЕСПУБЛИКА

25.000-1.000 ЛЕТ ДО БИТВЫ ПРИ ЯВИНЕ

*Настали беспокойные времена. Мандалорские войны истощили ресурсы Республики до предела. Все силы брошены на фронт, и Внешнее кольцо балансирует на грани беззакония. И мирный город Тарис, бывший когда-то центром торговли, не стал исключением. Здесь, как и во всей Галактике, на страже порядка стоят рыцари-джедаи и их ученики.*

*Многие из них разочарованы в положении дел на фронте и ратуют за более активную роль джедаев в этой войне.*













ВАНКУУ, ШАХТЁРСКАЯ КОЛОНИЯ НА КРАЮ РЕСПУБЛИКАНСКОГО ПРОСТРАНСТВА.

СЦАПАЛ ЕЩЁ ОДНОГО БЕЖЕНЦА ВОЗЛЕ ЛАГЕРЯ.



ГОВОРЮ ТЕБЕ, ЕСЛИ МАНДАЛОРЦЫ СЮДА СУНУТСЯ, ВРЯД ЛИ ВСТРЕЯТ ЗДЕСЬ НЕЗНАКОМЦЕВ..

НЕ ПАРЬСЯ. ВЕДРОГолоВЫЕ И НАШИ ПАРНИ И С МЕСТА НЕ СДВИНУЛИСЬ С ТЕХ ПОР, КАК МЫ СЮДА ПРИЕХАЛИ. УВЯЗЛИ СЛОВНО БАНТА В ЗЫБУЧЕМ ПЕСКЕ.

ЗАТО ПОТОК БЕЖЕНЦЕВ НЕ ИССЯКАЕТ. ЭТОТ ПЫТАЛСЯ ВЛЕЗТЬ В АМБАР ВОЗЛЕ ТРЕТЬЕЙ ШАХТЫ. УЧУЯЛИ ЕГО ЗА КИЛОМЕТР.



ЕЩЁ БЫ. ТЫ ОТКУДА ВЗЯЛСЯ, ВОНЮЧКА? СУУРДЖА? ДЖЕББА?

Я С СУУРАДЖИ, ГОСПОДИН.

ПОЖАЛУЙСТА, МОЯ СЕМЬЯ ВСЁ ЕЩЁ В СПАСАТЕЛЬНОЙ КАПСУЛЕ В ХОЛМАХ. ВСЁ, ЧТО ВЫ СМОЖЕТЕ ДАТЬ...

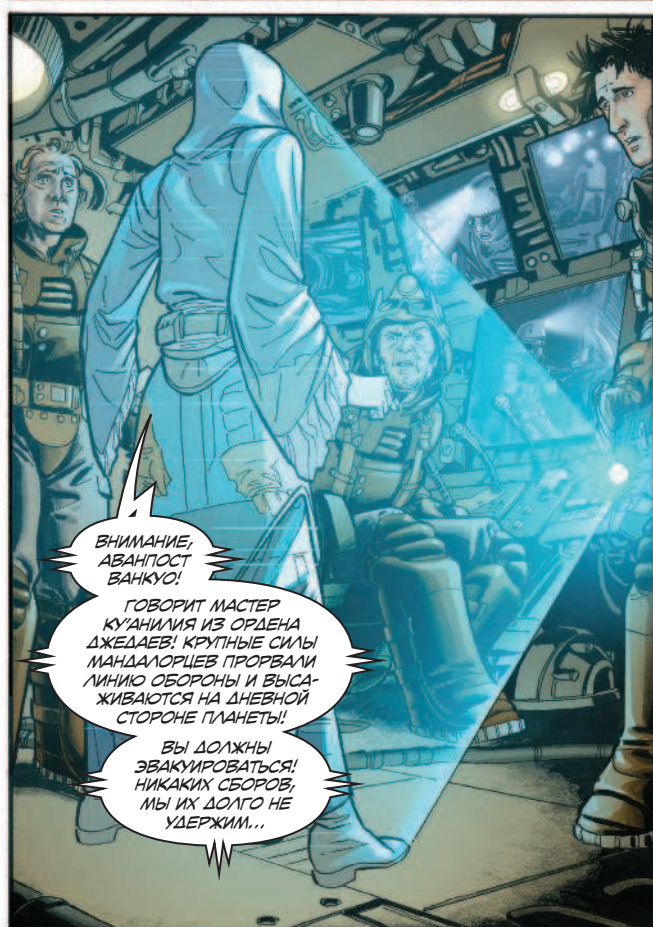
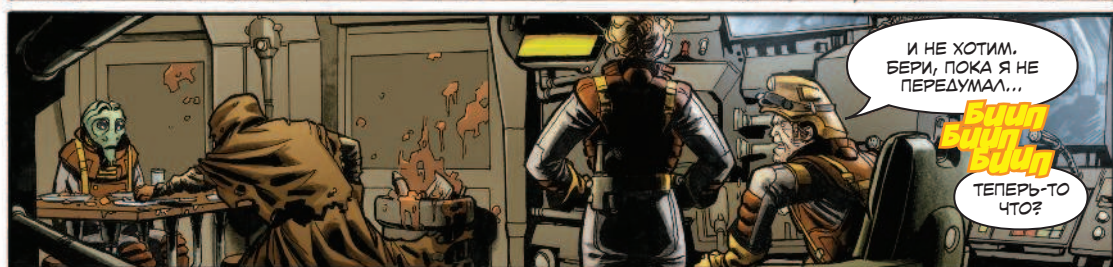


УЙДЁТ ВПУСТУЮ. МЫ ЗДЕСЬ ДЕЛОМ ЗАНИМАЕМСЯ. НУЖНА ПОДДЕРЖКА, СТАНЦИЯ ВЗАИМОПОМОЩИ НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ.

НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ? ГОР?

ПЛАНЕТЫ, ВОНЮЧКА! ХОЧЕШЬ ПОПАСТЬ ТУДА ДО НАЧАЛА ЗИМЫ, НАЧИНАЙ ТОПАТЬ.









ОНА ПРОПАЛА.  
ВАМ  
ЧТО-НИБУДЬ  
ОБ ЭТОМ ИЗ-  
ВЕСТНО?

ДА.  
СТРАННО.



ДА ЛАДНО, ЭТО  
ЗАБА СО ВТОРОГО  
ЛАГЕРЯ ОПЯТЬ  
ПРИКАЛЫВА-  
ЕТСЯ.

ВИДИТЕ?  
СООБЩЕНИЕ ПРИ-  
ШЛО НЕ ПО ОФИЦИ-  
АЛЬНОМУ РЕСПУБЛИКАНСКОМУ  
КАНАЛУ.



ЭТО  
ОФИЦИАЛЬНЫЙ  
РЕСПУБЛИКАНС-  
КИЙ КАНАЛ.

ЭТО  
ОФИЦИАЛЬНЫЙ  
РЕСПУБЛИКАНС-  
КИЙ КАНАЛ.

ТЫ ЖЕ  
ТОЛЬКО ЧТО  
СКАЗАЛ...

НА НАС  
НАПАЛИ.



НА НАС  
НАПАЛИ!

ДАЙ-КА  
МНЕ ВЗГЛЯ-  
НУТЬ...











